



BƯỚC NGÀ NAM

Chủ nhiệm
NGUYỄN PHAN LONG

BAO RA NGAY
TELEPHONE N° 696 — Báo quản lý Đường Lagrandière — Saigon

Quản lý
NGUYỄN VĂN SẢN

Năm thứ nhất. — số 100

GIA BAO

Một năm... 1200
Số tháng... 8, 30
Đa tháng... 3, 25
Mỗi số... 0, 05
Nhà xuất bản

LUNDI

18
AOUT
1980

In ra 12 giờ trưa

THỦ NGHĨ LẠI NƯỚC NAM MÌNH...

Nhiều khi mỉ cười xì nước nhà Việt học ngày xưa thất bại của ta do, dại tuân tu xếp sách lại mà mục đích thi đấu làm quan, nhưng ngần nghĩ một mình rằng: « Một mà có chỗ thiệt hại, là sự phô-quát của chính nó, một dân tộc có sự nghiệp như thế kia, sau mà đến đây? » Ai muốn kè còng với ta, mà muôn nói rằng non một thày vè trước, thì ta nói đây họa lỵ và tội ác của một công miệt họ, tôi là người nước Nam, tôi đe dọa sự của nước tôi mà hành ta không thương yêu đậm thấu, ta thấy rằng tôi phụ của ta ngày xưa cũng có tài tài chèo, có công lớn lao lâm, chứ không phải vả.

Vậy thì cái cứ suy vong ở chỗ nào?

Phải chăng trước những người cầm quyền cao-trí nước ta, dường như cái học từ chương khoa-cử trời bước người ta, thì có lẽ dân tộc Việt nam đã sớm được it nhiều trên con đường tiến-hóa, mà dân tộc thế-kỷ 19, là lão-Nuôi-bón mồ mai, ta có lẽ mình cũng không có nhằm mắt ngù kệ nứa, thiêt kế, cái cứ suy vong, chì tại việc học.

Trái mày ngàn năm, từ-trưởng hò-ván và khai-cử trùm buồm người ta, chật quá, là nín hinh, hò-cú-vòng, nhốt đời người vào trong đó, cái không cho phát-triển được, cái phong-hiện khác, Ai cũng lo lắng dùi cho dùi không, chò khống hòi kinh-danh việc nông-thương, mưu-mang về nghệ thuật giao-hồi, hòi ra một nước có lịch-sử trên bốn chục thế-kỷ, à không thấy đê ra một huy-ết ết non hay, xay-nen một-công cuộc kiền-trù, pi-khéo, hay là vè được hàn-tranh, thanh-dien, để khai-phát, rồi người ta, thanh-cử, là xưa kia nước mình là thiệt-hành rồi.

Nhà nước của mình lúc trước chỉ có mít đất Bắc-kỳ, nhưng nào dến kinh-thị, như xã-lý trung-thị, mà còn không khỏi cùn tản phần, tên tên nô lệ thay-huống chí nước mình từ xưa đến nay, không có cái gì kêu là công-nhơn, là mít-tút, là an-chuong-cá. Thủ-thị đến cái thân-phận này cũng là đáng kiếp làm chò sa!

Song tôi không nỡ lòng như ai mỗi cái gi cũng làm ăn ông bà mìn-hi, cả Minh khai-nên biết rằng lich-su của mình có nhiều doan-vang, tên tên của mình đã lấp-rất, không bùi có những vụ biếu-tín, mà Nam-kỳ, người ta hay tin là mâu, ở Nam-kỳ, người ta hay tin là mâu, là lầu quất đầu đỏ, Sở mít-tham Saigon đã dò xét, thì biết Ng-đà-Tuy và Dương Hac-Dinh là hai giang-iết là thòi-chi-ran-huân, vuôc-biển-tinh ở Nam-kỳ, Từ úc Ng-Gia-Ty bị bắt hồi đầu tháng 8, thì Dương-Hac-Dinh cũng biết mìn-hòi bê-bé trên trán. Qúa nhiên tôi may hòi trước đây, thì Hac-Dinh bị bắt.

Thiệt-hinh năm nay mới có 26 tuổi. Va đã bị giải ra trước Hội đồng-hòi-hinh,

DƯƠNG-HẠC-DINH BỊ BẮT Ở SAIGON

Thay báo ngoài Bắc
dâng tin như vầy

Dương-Hac-Dinh cũng vào hàng cách-mạng yêu-nhưm, sau vụ ám-sát chí em cò Uyên & Huiphong hồi tháng 5 năm ngoái, thì Hac-Dinh trốn biệt. Số mít-tham rán sét

đã thảm mà tung tích mì mù,

không bi i Hac-Dinh ở đâu cả Phanh linh lối ngà... 7 Juillet mìn-

rồi, thấy tin ở Hanoi nói rằng

Dương Hac-Dinh bị bắt ở Saigon

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Dương Hac-Dinh bị bắt lúc nào?

Ngày bắt được Hac-Dinh ở Saigon,

so không thấy bao tay bao tay

tại Saigon dâng cái tin ấy, là thấy!

Cái đầu hói của bón bão trên

hòn-hòn-bòi từ đó, không vội

vội đi làm gì: Cỏ đều là nay n

iết: dịch cái tin bắt Dương Hac-

Dinh của mít tờ bón bao tay

ngày 19 tháng 7 năm

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

nhé, hòn-hòn đã có câu hỏi:

Đó là mít-tham

THỐI-NHỆT-TÁN (hiệu con Buom-bướm)

Thú thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn, trênh minh nóng nẩy đường như lửa dốt, miệng lưỡi khô khan, thường hay khát nước; hoặc nhứt dầu, no hơi, từ chí rủ liệt, cơm nóng cạnh, Hoặc vừa phát nóng mê mang thì trong minh chúc có ban cua, trái gió, trái rã, chẳng luận già trẻ, bé lớn đều dùng dặng cả. Con nít biển ẩn hay đòi uống nước nên cho nó uống vài lần thi ngon ăn ngon ngủ. Nói tóm một lời là khi trong minh bắt bẩn thiu với/một nén uống liên thuốc này, thi những bệnh kẽ trên đều tránh khỏi cả.

Mỗi gói giá: 0 s 10 — 12 gói giá: 1 \$ 00

CHI-ĐIỂM

1 Hanoi N° 47 rue du Sucré

Có bán tại DAI-QUANG DƯỢC-PHONG
N° 48 Boulevard Tống-đắc-Phuong — CHOLON

THE THAO

Hai hội Trung-Huê
đến SaigonCác cuộc đá banh trong mấy
ngày 16 Mồng-Tríệu

Trong mấy ngày 16 Mồng-Tríệu (Assumption) những người mặc đồng phục không kẽ còn những người ở Saigon và các tỉnh kế cận như Chợ Lớn, Giadin, thi đấu chủ yếu về các cuộc đá banh bắt đầu. Một số người hiện có banh bay quán nước, ở nhà hay ra đường, chuyện đá banh, là câu chuyện đầu trời của thiên hạ. Cả hai hội đá banh lớn Tối thường thuở giờ cưa có đủ cùi xin quì ông ra on xem xét lại cho dân nô?

Chiêu chúa nhứt
Hội Trung - Hoa tháng
Selection A 4 à 1

Chiêu búa này trời nắng khô ráo, công chúng lại di coi đông đúc nết, thường thuở giờ cưa có đủ cùi xin quì ông ra on xem xét lại cho dân nô?

Số muan búa thi khái dúc khi đ

nếu báu hết đỗ muan búa nhứt
đò mới có lối chát lì mà an

bảng à thi đỗ rõ tên đầu mò
chỗ trong ngày đó, tên chúng

tai mới báu tên chay chiêu nh

vũ, không thi đỗ hàng bảng đ

quí ngay sau phải đ

Nhưng hổ dẹp ra báu chiêu

không ông biến dẹp, thi ông Che

chợ Jô, không thi ba anh lính

mà là tại cau-huynh sau đây

cách lìa lâm-lị, tội nghiệp

gop như thường vây, chờ phái

không.edu.

Như báu mới báu sám mới

không thi không có lối, vì dù cùi

đò, phải hán tên bài thi

mà cùi mà an. Ài chay Saigon

tại sao rong rau, không hiểu

để làm gì, hì mỗi lần đón ra báu

thi phải báu cùi lối và cùi

Vậy chàng tôi cùi quí ông, xin

giúp với ông Xã, cho phép chàng

tôi chay ngòi báu chay chiêu

sáu sau chay, chàng tôi mìti có thi

chay dù trong một ngày, thử

nhất là lúc cùi quí giao chay,

Mặt bạn đến nghề.



Tác giả có phải cầu hận
chi thù đối song thay thay
lâu nay ở làng là tè với

con dân, nay lều luron đèn

đòi phải dẹp da thế, danh

thức giác ní, mà xin tuon

thức giác cùi, tên chí

XIN ĐỒNG BẢN LƯU Y

Hàng bao kẽm nhau nung ASIA
LIFE INS CO., số 34 đường Le
Félix tại Saigon xin giới thiệu cùng
qui ông cự phu lực chúa rằng ông
Nguyễn-đàn-Sir là Đại-ly của bón
hang sô di kháp lực chúa mà có
dòng cho chúa bao biển nhon
mang, bức ảnh của ông Nguyễn-
đàn-Sir đây là người dù quyền
thay mặt cho bông mà lãnh lực làm
cho biến lại cùng giờ đến quan thấy
khẩn hịnh c o thân chủ.

NGUYỄN-VĂN-SƯ

(Đại lý cho hàng)

N° 6 rue Paul Blanchy

(Tandinh) Saigon

Ai chụp hình
cùng dạng

Tín-đi-chết phải mình máy chụp hình
tai ròi, nhưng mà ai muốn tệp chơi khôn
phải công phu rên tệp, lại ôn kẽm đùi
tán kẽm mới là chụp đúng chất it. Vì vậy
ai muốn chụp hình mà phải nêu chí
tảng bông kẽm chẳng muốn chờ những
một thời gian, và ai muốn chụp hình là
số dọc ngày. May mắn thời gian chờ không
rất lâu, mỗi ngày một lần chụp, mìn hóng
về máy chụp hình, máy phản xạ với máy chụp hình rất tựa lại mà
không khác; mà có lẽ ai muốn chụp
công khống biết, bù chỉ so
một lần, mà bắt phải chụp hình để chờ tới ngày, muốn làm sao
không bằng.

Máy chụp hình là mìn đùa chờ ròi có tên ngày này. Bảo-hiện lại có
thể máy rất phương tiện và rõ nét, tướng ai ai cũng đều sầm mặt cát đế cho,
và. Máy chụp hình này hứa HOY CAMERA giá bia từ 7 \$ 9 \$ 12 \$ và 14 \$ 16\$.
Máy này tuy sòng công tôi hông các thứ máy giá đồng 50 \$ 70 \$ mà là
tùy bao nhiêu, mặc hòn nhõn làm.

Ấn-nuôi mìn thi viết theo ngày cho hòn hinh KHẨN-KÝ N° 56 Boulevard
Saigon là động ngày. Trước hòn mìn, ai muốn chụp thử đùa sei, không
biết hòn.

Mìn sẽ sinh sốt nhau theo chụp hình rẽ bằng chỗ quèo-agn.

SELECT-AUTO-ÉCOLE

14, RUE SABOURAIN

Là trường dạy cầm bánh xe hơi giỏi hơn bất mà thất.
Hàng ngày bốn-trường thường được lời khen tặng và mìn
cầm bánh xe em họ trai, em mìn học hay đùa học Ma, mìn
người đều nhận rằng bốn-trường dạy kỹ càng, đúng đắng hòn hít.

Đèng ot đích đắng hòn hít là:

Tù ngày lập trường đùa này không bao mìn mà số học trò
thì đùa tăng 250 ròng.

Chéng tài ròng điều-danh cho trường « Select Auto
Ecole » có giờ danh tiếng là trường mạnh mẽ bết thiệp hòn
các trường dạy cầm bánh xe hơi khác.

Xin viếng kỹ:

Cách sắp đặt - Những máy móc xe eđ - Những giá cả
Đay cầm bánh và Mỳ hàng cấp vùi:

Xe Camion kieu torpedó.

Xe Camion Delahaye mới, tag bánh rất nhẹ, hòn mìn bộ hòn.
Bàn trường baô lanh cđ những giấy tờ đơn trọng và
phép lợp. Lè bàn-trường là tinh tròn giá, từ hòn học tro
mìn vào học tại trường.

SELECT-AUTO-ÉCOLE

14, Rue Sabourain

THIẾT LÀ ĐẠI BÔ XIN DÙNG QUÀ THÌ BIẾT

Nhà Thuốc TÂY Khuong-Binh-Tinh, tại Cà-nhò có bán
thú ruya thuốc bò hiệu C-nô-t. Ché rất kđ lưỡng, các chất
thuốc đều nghiên cứu đã lâu và rất phù hợp với phong thô tết ta
Cù nhõn giá, chứng thật rằng ruya thuốc này đùa ngon mà lại hòi.
Chuyên tri các chứng bệnh kè ra sau này: « Xanh son kén
huyết ản khung biết ròn, tì ngù, bệnh da trời tim, hòn mìn
hình tìn, da phổi và các bệnh da mìn mạnh, cảm phục sức
hòn bâ đàng thai và lùn sinh rồi dùng rất tốt, sòng yô nhõ.

Giá bán lẻ: 2 \$ 80 mìn ve lòn - 1 \$ 80

Giá bán lđ: 2 \$ 80 mìn tháng ve lòn - 15 \$ 00 mìn tháng;
10 ve nhõ. Giả gởi cách linh hóa giao ngan.

Đè bao thô:

KHUONG-BINH-TINH-(CANTHO)

Đinh giá thép: BÌNH-TINH, Cà-nhò

Giá thép nói: Số 52

NÍ ĐEN ! NÍ MÀU !

Thiết mìnre - Thiết tốt

Giá rẻ

KHÔNG ĐẦU BẢNG

Có một minh hiệu: NGUYỄN-VĂN-Tram

94 - 96, Boulevard Bonnard

Có trùi bán mìn thôi

Làng kinh hòn là người phải đi Cau h

VŨ VIỆT-NAM
QUỐC-DÂN-ĐÀNG

Tại Hội-dồng/Bồ-hình, Hanoi ngày 5 Aout 1980

Cuộc tra-ván những người bị cáo

(Tiếp theo)

Phạm-đinh-Thuyết

Q. Ch. - Tên Ngay, tên Cucu khai
anh có cháu trong dongs cách-mạng
và Giả-Lâm, có khung?

L. - Hai người ay nói sao, tôi
không có cháu trong dongs nào cả

Trần-vân-Thú

Q. Ch. - Ngay, Cucu tò cáo anh
có cháu trong dongs cách-mạng, và
khai hòn, tôi không làm cách-mạng.

Ng. - dinh-Thi tò Tung

Q. Ch. - Chiết tò, cáo anh làm
cách-mạng. Ngay khai coru anh vào
anh nhận rõ nhưng không biết
và sau đó không tò khung biết.
O. Bác-mìn anh khai, là co - riêm
226 thi anh lùi chui, anh nói dồn.

Tin - Ngay là người, lùi vòi, tôi
tôi không hòn nói gi

Nguyễn-vân-Thuy tò cù Di

Q. Ch. - Anh von Thang ở với hòn
mìn, Con anh theo Ng-thái-Hyc
lâm bóm. Anh cung co giup đỡ vao
việc ấy, khai khum hòn anh có bắt
được 321 vien đạn trả phu và hòn
co co diem-sau là chất dung để làm
tac-dan. Dù nòi khai ra đao o ruộng
của anh lùi con bắt được nhiều
vật dụng qua việc làm bóm.

Tin - Tôi may da, già rõ,
không met daun dùn những việc
ay ca

Q. Ch. - Ngay ở nhà Tù Liêng cung
co co pheuue dongs vien cách-mang
như m. Thaï-Hyc, Cò Giang. Ngay
và nhà anh con co hợp hòn-dung co
nhieu uy-vien cùi chòi hòn hòn.

T. - Tôi khung biết gi he' i. O
nhà tôi khung hòn-bao giờ co hợp
hòn-dung.

Q. Ch. - Anh có tiếc nhiều ông
Đoc, ông giao... vò nhà anh.

T. - Đầu có mìn cung chui, à khach
qua lại thôi, tôi không được biết.

Q. Ch. - Hai chia con anh cung
và một nhà thi làm sau lại khung
hòn anh hợp hòn-dung mà anh
không biết thi thật à vò lý quá.
anh chòi như vậy không sò xau
nòi với lường-tam sào !

T. - Tôi già rõi chi biết việc tôi
tôi làm, ngoài ra tôi không biết
gi hòi.

Q. Ch. - Ngay là khai sai cl.

Nguyễn-dắc-Nhung

Q. Ch. - Anh phu và anh Sáu nói
anh có chòn trong V.N.Q.D.B, và
cô làm bóm ở nhà anh

N - làm quan lớn, lòi khai ấy
và những việc ấy không dung sự
thiệt ca.

Nguyễn-vân-Dào tức phó Mộc

Q. Ch. - Tên Lâm có khai anh đù
hòn-dung ở nhà anh, Thi Giang (Cò
Giang) thi dien thuyền mà anh thi
tuyến thi vào dông, nòi dông có sa
bão gi anh cung vòi theo mìn

Q. Ch. - Các anh kia vu oan cho
tôi.

Nguyễn-Quang-Tiệp

Q. Ch. - Ông can Vào tôi là dông
viên cách-mang và có nghe thi
Giang dien-thuyet. Ông lại tuyên
ban - làm gi có những enyuun

Q. Ch. - Tên người trong dongs
phai bi-mìn, hòn-anh không và trong
ay thi làm sao mà biết được.

Ban - Chòi khong nhận.

Q. Ch. - Tất cả các anh trong
nhà Hòa-Lò, da cung nhau hòn-tán
đinh ra đây phan cung ca.

Ban - Tôi không nói chuyện với
ai ca.

Cụ Đặng-xuân-Liên
(người đã già lòn)

Q. Ch. - Anh là người Quản lý
điều-Liên vây phai chịu trách
nhiem thong vien sò ra và dòn
at li cho dông cách-mang đòn dòn
tu lòn, làm bóm, khi dòn o ruộng
co lòn đòn 59 quả bóm, 5 thanh
kiêm và 1 con dao. Khi nhong
tùi-đòn sò Liêm-phong đòn khám
anh nhò có lòn, đòn một giây
đóng dông làm bóm được.

Lòn - Tôi may da già. Trong đòn
không hòn là người phải di Cau h

phai biết

Trần-vân-Duật

Q. Ch. - Anh có chòn trong
dongs cách-mang và anh đùa cho hòn
mìn đòn đòn.

D. - làm ngài, minh xét cho
chóng tôi là oan ca, vì cha chúng
tôi đòn, mìn đòn tháng giêng chúng
tôi mới sang gặt mà việc kia đòn
tháng mìn.

(Còn nữa)

BÁN RAO HÀNG

Máy bát son thủy liệu SO-
NATA, bát đòn 3 mìn dia, trong
nắp xi kén tốt đẹp phi thường,
cô phu thêm 10 dia Pathé cái
luron kim kén và 10 dia Pathé cái
luron kim kén, bát lanh chắc
chân, 1 máy hòn và 20 dia toan mới
tinh hòn. Giá thòi đòn 42 \$ 00.

Mời lại da Béka dien khí, hòn
bát Van-Thanh-lan, dia hòn nhà
trò ca diệu hué, và dia cải-luong
đòn-thò có đậm đòn thò rất thòn

tròn.

Làm son máy hòn và đòn-lò.

Bán đòn dia hòn và đòn phu

tung. Cối cách lanh hòn giao ngan.

Lê-vân-Tai
N° 82 Rue Georges Guynemer
(cõi-cu) Saigon
Registré du commerce N° 422

LHÓ VAY THÉ RUỘNG
BAO-KÈ

AI MUỐN, XIN LẠI.

Agricultural Insurance
Company of Metropolis
New-York.

ĐA-LÝ
Boulevard Gallieni - HANOI

CHI CUỘC Ở NAM-KỲ

SAIGON : 35 Boulevard de la Somme

CANTHO : Bd. De-lange & Sainteny

Chi-phi-khác: NAM-VIEN, HANOI, HAIPHONG, BANGKOK

CHO VAY THÉ CHUN, KÝ HẠN LÂU NAM

Thoi gian doi nhan chon-thanh: gop moi thang mìn ba thang, moi sin thang,

hoặc moi nam Tien hòi : 15 %.

Thoi gian doi ruong: moi nam hòn mìn mang làm xong dong mot linh.

Và theo so luong: moi nam hòn mìn mang làm xong dong mot linh.

CHO VAY ĐÄNG CÄT NHÀ PHỐ

Qui vi mìn hòn hòn da tu viết theo cho chi cuoc nòi gìn qui vi:

giup hoa hòn hòn cung day.

KHẮC :

Dau dong, dia cao-su,

Bang-dong, Lang-d,

Van-in (eliches)

moi in catalogue 1930

có nhieu truyen bo Ich

ve ve dung con dia,

có nhieu kiêu con dia,

Qui vi hòn hòn dia con dia

su vào trong thi-giai.

Trần-Nguyễn-Cát

88 Charner, Saigon
thi-se được myt cuon.



CRÉDIT FONCIER DE L'INDOCHINE

BÔNG-PHÁP ĐỊA ỐC NGÂN HÀNG

Nhà danh Công-ty vốn hòn 110.000 quan

CHI CUỘC Ở NAM-KỲ

SAIGON : 35 Boulevard de la Somme

CANTHO : Bd. De-lange & Sainteny

Chi-phi-khác: NAM-VIEN, HANOI, HAIPHONG, BANGKOK

CHO VAY THÉ CHUN, KÝ HẠN LÂU NAM

Thoi gian doi nhan chon-thanh: gop moi thang mìn ba thang, moi sin thang,

hoặc moi nam Tien hòi : 15 %.

<p

PHIẾU LƯU TIỀU-THUYẾT

BỨC THƠ OAN NGHỆT

Tác giả: PHAN DUY KẾ

Bộ trên mèo phát đồng hồ mà
cũng chưa thấy Mỹ-Huân, và chàng
kết kín đầu nón, người tìm đâu
mở mèo dây buộc ra nhà sau cùn
ng, lẳng lặng, còn vờ chừng chờ
Mỹ-Huân dù đâu vì đêm đã khuya
mà sao chẳng thấy Mỹ-Huân và
người. Té ra chàng ra nhà
không có mà nhà trước cũng không
chàng mới hỏi mấy người dân là
sau bỗng thời cũng không ai thấy,
tại lại nói Mỹ-Huân đã vào ngõ ty
này giờ đâu, nghe vậy, Thiếu-Đức
lại trèo vào phòng kiểm một lần nữa
cũng không có, chứng ấy chàng mới
sanh nghi, tì tịt chạy thura cho
cháy mèo chàng là ông Trần-hữu-Huân
nhưng nói lời già, chàng ra nhà
thay mấy hàng chữ viết chí như

hay chuyện như vậy Mỹ làm là
kết kín đầu nón, người tìm đâu
mở mèo dây buộc ra nhà sau cùn
ng, lẳng lặng, còn vờ chừng chờ
Mỹ-Huân dù đâu vì đêm đã khuya
mà sao chẳng thấy Mỹ-Huân và
người.

Té ra chàng ra nhà không có mà
nhà trước cũng không

vậy:

* Trời đã định tôi với thầy không
có duyên nợ cùng nhau, nhưng
tôi thấy dụng quyền áp chế cũ
để trấn mà bức ép lòng tôi
tôi tưởng làm thế là hay, chứ
không để đó là trái hồn với sự
kiết hồn ngày nay, bởi thế mà tôi
phải bài ra đì như vậy. Tôi đã
không phải là sự buồn cho thầy
và chính là một đòn hành phúc
cho thầy đó. Nếu tôi còn ở lại, tôi
tôi của phải bịn nhieu sự tìn
ai sầu ngày hôm nay nữa. Thời của
phi nghĩa không rõ ràng, người
phi nghĩa như tôi, thầy không
nhìn kết bạn. Mỹ dẫu tôi rất
tình mèo là không rõ ràng, thầy
nhưng mèo là không rõ ràng, thầy
xin hãy cố lòng chất bi tý xem
anh hồn những việc đã qua mà
đừng mang tên sự gop đỡ tôi

ra chí thất vọng làm. Cái đời
của chàng nhảm chưa có gì làm
cho chàng phải then thường, phải
buồn tức cho hàng cái chuyện này.

Chàng thương Mỹ-Huân dò dò
chàng hàng quyết lâm sao cho được
trầm ném kết tóc cùng Mỹ-Huân
cho nên chàng đã lâm phen nhace
nhau nhau hồi gay khố trong mây
thông trường, cục lâm cung tin cung
vì Mỹ-Huân, mới ra được cái đám
cưới ngày hôm nay đó, nhưng vì
việc rất nghiêm túc bị mèo, chưa
ai thừa rõ là thời Dân-cuối-tang
thì là cảng dã quai khói lúi gay go
lúi húi vui húi giòi chàng
cung đau lòng với dì, cung thương
cho thân phận Mỹ-Huân, vì chàng mà
phai lạc lúi, xa cách mẹ.

Vợ chồng ông Đoàn-Vinh-Thanh
đang chung sống vây lúi qua
còn là việc bất thường và đáng
tuy vậy. Ông Trần-hữu-Huân may
thuật chuyện lúi cho vợ chồng ông
nghe và lấy cùi thi của Mỹ-Huân để
lúi cho ông và bà xem, xem rồi bà
khóc ngất mà ông cũng không cầm
grip lúi. Ông lại còn to một nỗi
lúi làm cha làm ma roi hay là rip con
còn không chịu dù ý nó, nên
nhó dài, chưa biết suy xét, nó vẫn
còn là ní ra chuyện lúi ba
Thiếu-Đức (kêu) vợ chồng ông
Đoàn-Vinh-Thanh cũng dùng giận
nó mà cũng không nên buôn lúi
chí, việc đã lúi rồi thì thôi, để mai
tháng Thiếu-Đức di kiêm nó đến

ông suy phiền hồn ma. Vợ chồng ông và... rồi đồ ngọt nó, thí
Trần-hữu-Huân vì thương đầu mà nó xiêu lòng chờ gi, tìnhданh-bà con
không đánh trả lúi mèo sút-giòi, lúi gai bay lát lóng, tại mình là rầy
ki mi lúi khuyên giải an úi vợ
tang-túm với nó, nên nó tìn minh
lúi xong như vậy.

Lúi Trần-thi là mẹ Thiếu-Đức nái.
Con đầu tôi, thiệt nái béc béc quái,
dối với nhà ông Trần-hữu-Huân
đó chẳng có gì già phien muôn đầu,
mà còn lúi làm thương xót lúi
ghi ngờ chàng tôi, mà thonai lúi
dối với nhà ông Trần-hữu-Huân
đó chẳng có gì già phien muôn đầu,
mà còn lúi làm thương xót lúi
túp, bởi vậy nên tôi hết xác lo cùn
mai, cùy mồi mà cùi cho được
nó, động mòn con đường gán-giùi
nhau, chàng dò nó và tình qua
minh thương nó mà không thương
còn và vui mừng chàng xết,
nhưng rồi thay cho con th, ngu
đại quá, nó làm ra chuyện tấu hổ
như và, vợ chồng lúi lúi làm
giá và mất cùi quá chừng.

Còn nữa

HANG

"AU DRAGON D'OR"

Chủ nhân

L. Denkwitz & P. A. Foinet

186, đường Mac-Mahon — Tel. 888

Chuyên nghề đóng bàn ghế và sơn
trong nhà. Mái dọn hết công việc trong nhà
mới có thể làm được vừa lòng nhiều quý
khách Annam

HỘT XOÀN

Mới lại trên 20.000 \$ 00. Búi thử nước, lòn có nắp
Gia rẻ — vò ra thông thả — tiếp nước từ tát.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

GIÀY DÀN-BÀ dù mèo klieu, mèo mới, rát

lịch-sự
Phimà Phimà

Bồ may mặc cho con nít

THANG-LONG

số 38 đường Sabourain, Saigon

NGUYỄN-CHI-HOA

số 83 đường Catinat, Saigon

Làm ruộng Cách dùng phân tro Tây biệu CON CÁ

Mỗi mèo bồ mèo bao phân 50
kilos.Trộn phân với trấu ướt đậm
để rồi vi phân nhiều lâm sẹo già
bay dì chò khác.Rai phân sau khi cát, rồi
phân rồi bón lại cho đều rồi mới
cấy lúa.Nên dùng phân thô KA mèo
lâm mèo, mèo công bồ mèo bao
phân, trộn với trấu như nói trên
đây, cấy rồi rái phân xuống, bón
trục cho kỹ rồi mới rái giỗng.
Chàng U bón lúi mèo lòn luvulTRƯỜNG-VÂN-CAM
Số 1 Hng Tán-Cang-Ty Phan
trong Béty Biển COT CA
60, Quay de Cambodge CHOLON

PHÒNG TRỒNG RĂNG LAM-QUANG-SI

Lương Georges Guyenmet
số nhà 76 (Saigon Chợ-cố)Rất thiện nghệ về việc trồng răng
nhỏ rằng, để mày mươi năm rồi;
phân nhiều ai cũng biết.Vay đồng-bang, ai muốn trồng nhỏ
rằng, hay bạch răng vàng, platine
thì nên đổi nó phòng trồng răng của
người: Vì nghệ chung mà
rắng.

Kính cẩn,

Binh chay à
GUANG-CHAU
nhé phai chay nhai à
Chay kinh ban nhay và chay
nhai lampe a vapour de marche
de chay, binh ca rai

TIỆM MAY Đoàn-thành-Tạo

43, rue Amiral Courbet Saigon

Y-phuc tay nam theo leu kim-thin

, laine fantaisie, ben tay moi lai

nhieu thứ thiết kế lanh giá rẻ hơn

các nơi. Nếu qui ông, qui thay

để muôn cần dùng lúi, lấp tiêm tài

cứng có thể làm vừa ý các ngài dược.

Trong 24 giờ đã lúi được dù bận
Đều các ngài bát buộc lúi nào

Đều lúi cũng xin hết sét làm theo.

Nếu được các ngài cao-cô, tôi

không khái nán dám quên.

Chú-nhau kinh thinh

Qui ong muon bi chay lúi.

Bi chay, ma khái biet rúi.

Bi chay binh chay rúi.

Bi chay coen sinh day chay binh eua

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M. VU-DUAN-CAM da mynhan coen trong 15

nam, chay can thanh man biets.

M

Thứ nghỉ lại nước
Nam Minh...

(Tiếp theo trang thứ)

Còn nói về công thi bắt đầu từ Trung trọng và vua Lý thường Kiệt, Trần Lang - Đạo, Lê Thái Tổ, cho tới Nguyễn Phúc Trung, bao nhiêu phần đang hình canh chung, có vua quan Tù, không khác với ngựa cát và trung thư và dã thú mà ta chẳng có được mà phản, là như vì ta có thể không dùng Siroop Béché cho trung thư thường ngày thi khô, lo bệnh hen chí 10%. Nhiều nhà là nam đã dùng Siroop Béché đều công nhận là tần hiệu.

Lưu bộ Nguyễn-việt Cảnh bảo chế tài phủ hợp theo phong thô nước nhà để tiếp phong qui bà trong lúc tròn bát thi trê đây thời mảnh giò luân qui bà biết ngon ăn, phục sức mau chóng là thường. Nói tíc lưu bộ Nguyễn-việt Cảnh bảo là riêng cho những người lao kén, yêu duỗi, xanh sào dùng rất dài lỗ.

Pharmacie Fg.-việt Cảnh
Nhất hưng bao tử sứ tại Bordeaux.

à Vinhlong

PHARMACIE
Nguyễn-việt-Cảnh

Nếu bạn muốn tránh khỏi cho trẻ con thường hay ăn dầu sô môi, cảm nóng, đau bụng, là vô chứng, nhất là chứng ngứ không yên giấc vẫn vẫn..., qui bà nên dùng SIROOP BÉCHÉ cho trung thư thường ngày thi khô, lo bệnh hen chí 10%. Nhiều nhà là nam đã dùng Siroop Béché đều công nhận là tần hiệu.

Lưu bộ Nguyễn-việt Cảnh bảo chế tài phủ hợp theo phong thô nước nhà để tiếp phong qui bà trong lúc tròn bát thi trê đây thời mảnh giò luân qui bà biết ngon ăn, phục sức mau chóng là thường. Nói tíc lưu bộ Nguyễn-việt Cảnh bảo là riêng cho những người lao kén, yêu duỗi, xanh sào dùng rất dài lỗ.

Pharmacie Fg.-việt Cảnh
Nhất hưng bao tử sứ tại Bordeaux.

à Vinhlong

Bán buôn chàng
biết è-äm

Chợ vị nô bán buôn GIẤY
DƯƠNG MA LE chàng hè khi
nào biết è-äm, vì tôi có lùm
quảng cáo mà giúp bán cho
nhieu, và món đó này dài
mỗi hàng lùm. Tôi còn kiếm
đạt lý cho nơi Lục-Chau.

P. ROUSSEL, Cholon

Cầm tạ lương y

Nguyễn-viết-dau-tri-lieu-trên
nuôi mắng năm nay, mỗi lần di
sóng ra mắng và mắng, bình càng

ngà, càng xanh.

Tren mắng năm trường thuở
uống và xít dù thử mà không
thấy hiệu nghiệm. Thời may
người ta diêm chỉ ông : Diệp
như Hùng ở đường Marine số
13, Cholon, tri bình già rất tài,
tôi lập tức đem voi tôi lên cầu cứu
thiết như vậy, ông xít thuốc
thông dày nứa tháng thi bình
lành như xưa.

Nay tôi chung biết chỉ đèn an
ting cho zing đồng nên có máy
tối thiểu thật trên bao này gọi
lò om đèn nghĩa dấp.

Như nô bình như vẹt tôi đây
thì mau đến ông cầu cứu thi kí ôi
đó tốn hết lời cõi.

Tiệm may khố nôvel à chay mới
lá PHAN-BA-LƯƠNG

III, đường d'Espagne - SAIGON
Qui khach kén bán đều may tại
đó. Chủ nhân bồn than cát lây

A. D.

Tiệm may khố nôvel à chay mới

lá PHAN-BA-LƯƠNG

III, đường d'Espagne - SAIGON
Qui khach kén bán đều may tại
đó. Chủ nhân bồn than cát lây

TIỆM SỮA ĐỒNG-HỘ
NAM-VIỆT
Thân-Trung

Trên & Dakao nay 44
N° 84 Rue Sabouraud Saigon.

Bán tiệm chuyên nghề sửa đồng
hộ và các thứ máy nhỏ, như: máy
hút, máy viết v.v. làm chấn
hiện hí; khắc con dấu, bằng đồng,
bằng đá, mía đá kêu.

Ngoài sản lồng chấn hưng
công nghệ cho người đồng bang
khi có cần đồng việc chỉ xin đơn
đơn bão tiệm sẽ khắc chấn được
nhé.

Kính thưa.

Nhà Nam !!

Nhà Nam !!

MỚI LẠI !

Đó là tên hiệu tẩm may đồ Tây
rất khéo mà lại man, laine serge
đó thử, catalogue đồ kieu, may
đồng mode, già phái chàng, quí
khách mún may đồ cho vừa lòng và
dorge re xin mún lại tiệm Nhà-Nam
trường Amiral Courbet gần số 17
Saigon may thử một lần và rõ.
Chú tiệm tui hét long tiếp trước.

QUẢNG-CHÂU

428 Rue de l'Opéra Cholon
Hàng ngày 7 giờ

Chủ tiệm tui hét long

tâm nào cũng có bón.

A. C. R. I. C.

AGENCE COLLECTIVE

DE

REPRESENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE

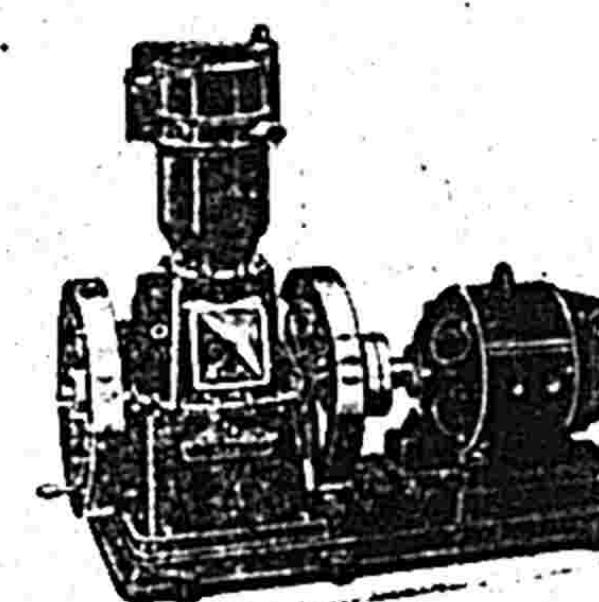
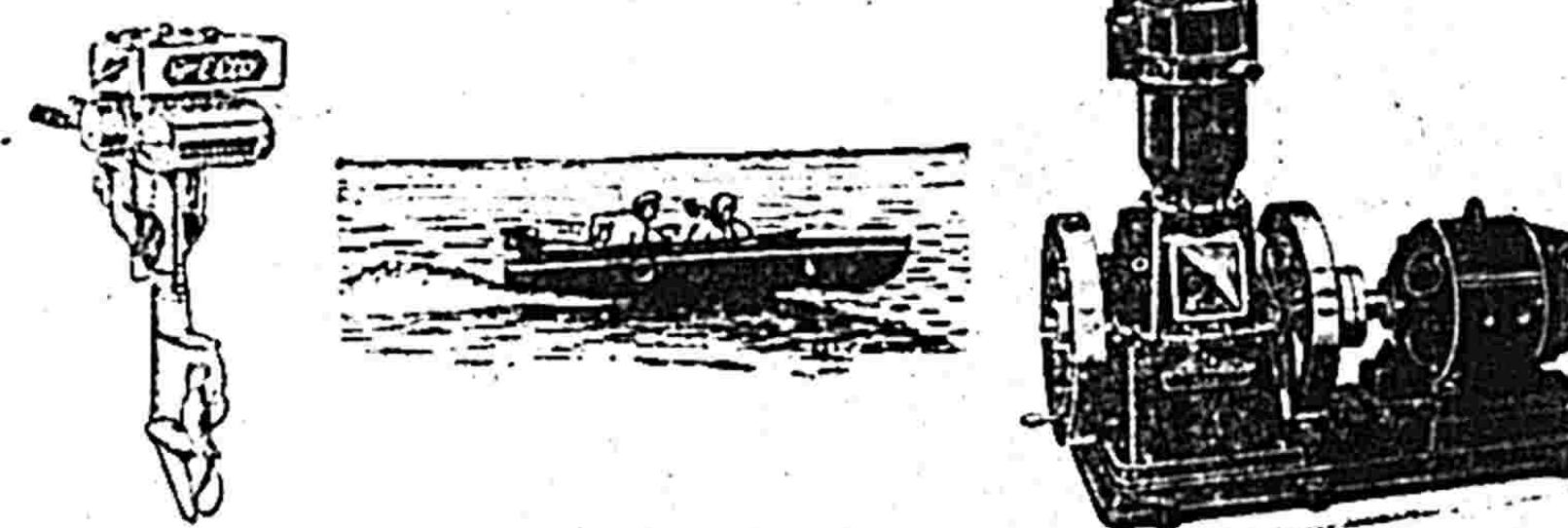
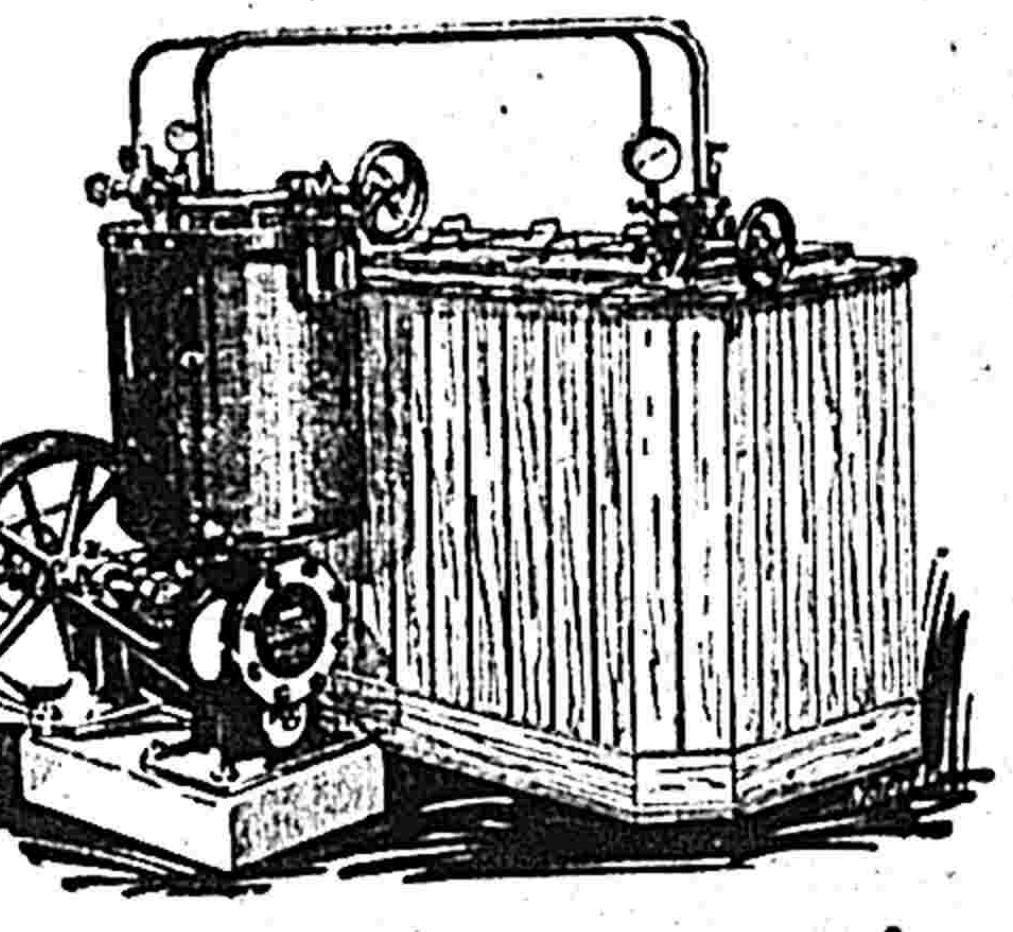
SAIGON

GIAI THIỆP NỘI NỐI 402

Grand Premier Prix

Foire de Saigon 1937-1938

N 8, Bd Norodom



Bán và nhập các thứ máy may dù cát bát kỳ lìn nhô, cát chà (cát cao), Đèn rắp rót nhiều cái máy nước đài, máy POMPE, đèn nước và rặng dà cát lìn nhô, và cát máy cày chạy bằng mazout. Có dà cát máy cày lìn nhô và đồ phu tùng, và máy đèn khí cũa đèn để trang trí cây chay bằng dầu cát (cát) và lút máy và nút nhang. Cát lìn Đèn bìn Đức và Anh nhô, đèn Mazout, động và nút chay ngoài và nòng (Diesel et semi diesel) dùng hàng năm. Maramit là lìn nhô và cát lìn cho chạy.

Công ty là đại lý của H. E. K. A. (Anh) và Comptoir Général (Anh) đóng sơn, thử sơn trong và ngoài ghe dù cát mìn và cát lìn tại khu Saigon.

Còn gửi ông mìn rõ đều chí, xin viết thư cho M. ED. CHI (Compradore) thì sun lòng trả lời

lập tức xin dùng ngay.

Bà rò mà lại tốt

Chang kém gi Tây

Bán tiệm chuyên nghề đóng giấy tây,

giấy Anama, giấy bao cuộn dù kiều, dù

đù mìn, bón tiệm đặt được nhiều thứ

đa ở Pháp và ở Hoa-Kỳ lại, bón tiệm

lamin rất thấp ngô, có họa sỹ và làm

nhiều xương đồng giấy tồn tại nước

Pháp, và nhiều giấy chứng chỉ ban hành

và bón tiệm lót tay giấy, làm rất

đẹp sang, đưa ban thật thà xin quí

đèn đồng thủ thiếc.

Hung-Long

622, rue d'Espagne, Saigon

Đại diện VN-MP

HOI THAP MUOI

Các cử tràm nhiều lìn.

Xin tối mìn mìn kêu hè.

Giai cát tinh tại nơi.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SUPÉRIEUR

ECOLIERS !

Voici le journal que vous

attendez avec impatience:

"LE DEPSFI"

Orane de préparation

au Diplôme d'Etudes

primaires supérieures

franco-indigènes,

FONDÉ PAR

M. MICHEL

Licencié ès-sciences,

Atant professé pendant 14 ans

dans diverses Ecoles publiques de

l'Inde Chinoise, avec des laboratoires

des Professeurs les plus ex-

perimentés du 2e degré.

Le périodique bi-mensuel contient

des textes et développements

de l'Orthographe, de l'Algèbre

et de la Géométrie, de la Physique

de Chimie et de la Langue

annuelle pour la 1re, la 2e

et la 3e Années, ainsi que les

développements des sujets proposés

aux examens primaires supérieurs

en Indochine.

Le premier numéro paraîtra le

le Septembre 1938.

Abonnement annuel: 65

Prise de l'abonnement à M. MICHEL

1, Rue Lanzarote, Saigon.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng

64 & 66, đường Pellier. — SAIGON

Đại diện VN-MP

Đại diện VN-MP

Nhà hàng tiền gửi không han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron

1/4 mìn năm.

Nhà hàng tiền gửi có han-hà kín là Comptes Comptes de che

ches + hong bao + hong Phap bay là tiền quan Langsa, sauh linh + phan tron